

Народное слово



Выходит с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

31 ЯНВАРЯ СРЕДА № 23 (1284) 1996 год
В розницу — свободная цена

ВСТРЕЧА В ОЛИЙ МАЖЛИСЕ

30 января Председатель Олий Мажлиса Э. Халилов принял Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в Узбекистане Со Кон И по его просьбе.

В ходе беседы были обсуждены вопросы, касающиеся предстоящего в мае с.г. визита парламентской делегации Узбекистана в Республику Корея.

СОБСТВЕННОСТЬ — В ХОЗЯЙСКИЕ РУКИ

В Ташкенте 29 января состоялось совещание, на котором были обсуждены вопросы, связанные с преобразованием сельскохозяйственных предприятий в акционерные общества закрытого типа. В нем приняли участие руководители «Пахтабанка», ассоциации «Узметсабзавотузмасанот», государственной акционерной ассоциации «Узгустусанот», а также передовых хозяйств, приглашенные из областей.

Вел совещание первый заместитель премьер-министра республике И. Джурабеков.

На совещании отмечалось, что реализация экономических реформ в сельском хозяйстве дает первые результаты. Почти все производимая в настоящее время

сельхозпродукция приходится на долю негосударственного сектора. В то же время, несмотря на то, что хозяйства перешли на новые формы собственности, отно-

шение к ней в корне не изменилось. Процесс передачи основных производственных средств в руки настоящих хозяев проходит довольно трудно. В некоторых случаях допускается их разбазаривание. В этом смысле в наших условиях было бы целесообразным преобразовать сельскохозяйственные предприятия в акционерные общества закрытого типа.

Как это осуществить, как определять вклад акционеров и распределять прибыли? Ответы на эти вопросы содержались в рекомендациях, подготовленных Академией сельскохозяйственных наук республики, в выступлениях руководителей ряда хозяйств. Участники совещания ознакомились с уже накопленным опытом работы в этом направлении.

ПЛЕНУМ ОБЩЕСТВА КРАСНОГО ПОЛУМЕСЯЦА

Состоялся пленум республиканского общества Красного Полумесяца. На нем рассмотрены задачи по обеспечению подготовки населения к оказанию помощи населению в чрезвычайных ситуациях.

Пленум принял программу «Сабот-матонат» («Стойкость-мужество»). Были также намечены меры по оказанию материальной помощи малообеспеченным слоям населения в 1996—2000 годы.

В работе пленума приняла участие заместитель премьер-министра, председателя республиканского комитета женщин Д. Гуломова.

НУЖНО БОЛЬШЕ ИНИЦИАТИВЫ

В хокимияте Наманганской области состоялось расширенное собрание с участием первых заместителей хокимов городов и районов, руководителей предприятий и организаций, работников агропромышленного комплекса. Обсуждены итоги социально-экономического развития области в прошлом году, задачи по дальнейшему проведению реформ.

Отмечалось, что наряду с положительными сдвигами в области остается еще немало нерешенных проблем. Так, в ряде хозяйств, районов уменьшилось производство картофеля. В целом по области снизилась темпы производства мяса, молока, яиц. Есть в области и промышленные предприятия, не сумевшие переключиться к условиям рыночной экономики, продолжающие выпускать не пользующиеся спросом изделия, допустившие снижение объемов промышленной продукции. Велика дебиторская задолженность ряда предприятий, организаций, хозяйств по расчетам за нефтепродукты, продукцию перерабатывающих отраслей, электроэнергию, услуги связи.

Из 50 зарегистрированных в области совместных с зарубежными инвесторами предприятий реально действуют немногим более 30. Не первый год простаивает без пользы дорогостоящее оборудование на совместных узбекско-итальянских предприятиях «Ташкент-коттон» в Касансайском и Минбузатском районах.

Участники собрания наметили меры по быстрейшему устранению недостатков, дальнейшему углублению экономических реформ, социальной защите населения.

ПРЕМИИ КЫРГЫЗСТАНА — НАШИМ СОГРАЖДАНАМ

Указом Президента Кыргызстана А. Акаева группа узбекских представителей общественной, науки, культуры и искусства удостоена высоких званий и почетных грамот соседнего государства. В числе награжденных — руководитель ансамбля «Ял-ла», известный певец Фарух Закиров. Ему присвоено звание «Народный артист Кыргызстана».

Узбекистанцы отмечены этими наградами за вклад в дело дальнейшего укрепления дружбы между двумя братскими народами, а также за активное участие в юбилейных торжествах, посвященных 1000-летию народного эпоса «Манас».

III зимние Азиатские игры ВСТРЕЧАЙ, ХАРБИН, ПОСЛАНЦЕВ УЗБЕКИСТАНА!

Сильнейших представителей зимних видов спорта континента собирает в эти дни Харбин — столица III зимних Азиатских игр.

Впервые в Играх примут участие спортсмены Узбекистана. Сегодня рейсом Ташкент—Пекин в Китай отправляется наша команда, в которую вошли десять лучших мастеров фигурного катания и горнолыжного спорта.

Впервые в Играх примут участие спортсмены Узбекистана. Сегодня рейсом Ташкент—Пекин в Китай отправляется наша команда, в которую вошли десять лучших мастеров фигурного катания и горнолыжного спорта.

ми хозяев (175 человек). Япония (149), Казахстана (139). Корейцам тратиться невозможно. Но каждый спортсмен готов поспорить за место на пьедестале. Руководитель делегации, председатель Госкомспорта Б. Максидов заявил, что команда отправляется в Китай в отличном настроении. Надемся, еще лучшим оно будет, когда наши спортсмены будут возвращаться.

С. ДАНИЛОВ, корр. «Народного слова».

ВО ИМЯ ОБЩИХ ЦЕЛЕЙ

В Нукусе состоялась семинар-совещание, в котором приняли участие хокимы районов и городов, представители ряда министерств, организаций и ведомств. На нем обсуждались задачи, выдвинутые Президентом Исламом Каримовым на недавнем заседании в Кабинете Министров республики, посвященном итогам минувшего года в производстве зерна и хлопка и очередным задачам в этих отраслях.

На семинаре-совещании выступил Председатель Жаркыт Кенеса Республики Каракалпакстан У. Аширбеков.

они не выполнялись. В результате деньги за продукцию своевременно не выплачивались. Стало очевидным, что отдельные руководители хозяйств недостаточно уяснили законы и правила перехода к рыночным отношениям. Не было уделено должного внимания решению вопросов, связанных с повышением заинтересованности дехкан в конечных результатах труда, их стимулированием, предоставлением им свободы действий.

На семинаре-совещании были определены меры, направленные на скорейшее устранение отмеченных недостатков.

(УзА).

Репортаж в номер ПЛАТЕЖИ — В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ЗЕМНОГО ШАРА

позволят производить в кратчайшие сроки Узбекскому Международному банку Узприватбанк вступление в мировую межбанковскую финансовую систему телекоммуникаций S.W.I.F.T.

Помещение, откуда осуществляется мгновенная передача платежной информации в любой из входящих в эту систему 5.700 банков из 103 государств мира, ничем не отличается от других рабочих кабинетов. Разве что компьютеров здесь побольше.

являются Госкомимущество, Навоийский и Алмалыкский горно-металлургические комбинаты, НПО «Фон» и Узпромстройбанк. Учредителями выступают также представляющая Люксембург и США международная корпорация АЮС и с голландской стороны — старейший банк «Mees Pierson».

Генеральный директор Узбекского международного банка Узприватбанк г-н Клаус Мюллер-Линдскер заявил, что Узбекистан все увереннее интегрируется в мировое финансовое сообщество, и вступление в систему S.W.I.F.T. еще одного банка — самое убедительное тому доказательство. Он сообщил также, что услуги международной системы через Узприватбанк могут воспользоваться и другие коммерческие банки республики для ускорения расчетов своей клиентуры, работающей на рынках международной торговли.

В. СТЕПАНОВА, корр. «Народного слова».

В Кабинете Министров республики для охраны здоровья населения

В Кабинете Министров 29 января состоялось заседание республиканской чрезвычайной противозидемической комиссии (ЧПК). Вел его первый заместитель премьер-министра республики, председатель этой комиссии И. Джурабеков.

На заседание были приглашены руководители соответствующих министерств и ведомств, заместители председателей Совета Министров Каракалпакстана, хокимов областей и города Ташкента, которые являются председателями ЧПК на местах, главные врачи санитарно-эпидемиологических станций, представители научных медицинских учреждений.

Комиссия рассмотрела выполнение мероприятий по профилактике кишечных и других опасных инфекций в 1995 году, задачи в этом направлении на текущий год, обсудила эпидемиологическую обстановку в республике.

Выступившие на заседании специалисты охарактеризовали состояние профилактической работы по предупреждению распространения инфекций, подняли ряд проблем, связанных с усилением этой работы.

Руководителям местных органов власти, министерств и ведомств, санэпидстанций, санитарно-контрольных пунктов было поручено осуществлять меры по обеспечению населения качественной питьевой водой, особенно в сельской местности, по улучшению санитарного состояния населенных пунктов. При этом надо принять самые решительные меры для строительства и ремонта водопроводных сетей и канализации, поддержания чистоты на базарах, в других людных местах, обеспечить своевременный вывоз пищевых отходов и мусора. Средства для закупки нужного количества препаратов для иммунизации следует искать из местных бюджетов, призвать к этой работе крупные предприятия, коммерческие организации. Важная роль в профилактике заболеваний,

необходимости проведения вакцинации, соблюдения каждым жителем республики санитарно-гигиенических норм отводится средствам массовой информации.

На заседании были подняты другие важные проблемы, которые необходимо решить для охраны здоровья населения. Информация о выполнении всего комплекса мероприятий, намеченных на 1996 год, будет регулярно поступать в Кабинет Министров республики для обеспечения оперативного контроля за эпидемиологической ситуацией.

В заседании комиссии принял участие заместитель премьер-министра С. Саиджамов.

(УзА).

Реформа: второй этап НА ОСНОВЕ ДОГОВОРА

Экономические реформы на селе открывают новые горизонты для более эффективной работы. Вот и фермерское хозяйство «Узбекистон» Уртачирчикского района перешло на самоуправление. Теперь за каждым членом хозяйства закреплено до 20 гектаров земли, на которых будут выращиваться хлопок, зерно, виноград, рис. И каждый самостоятельно будет сдавать выращенную продукцию на основе договора.

Есть и намеченные планы. В этом году предусмотрено произвести 1550 тонн хлопка-сырца, около 2 тысяч тонн зерна, 7 тонн коконов и так далее.

НА СНИМКЕ: председатель хозяйства С. Талжан (крайний справа) беседует с бригадирами. Фото А. МАЛЫЦЕВА.



«ТАШАББУС»-95 НАЗВАЛ ЛАУРЕАТОВ

В мире деловых людей произошло важное событие: состоялся съезд предпринимателей Узбекистана

В приветственном слове к делегатам съезда заместитель премьер-министра Республики Узбекистан, председатель Госкомимущества В. А. Чжен отметил, что в нашей стране уже действует рыночная экономика. Только в 1995 году было создано более 64 тысяч малых предприятий. Это столько, сколько было создано за все предыдущие годы экономической реформы.

Частный бизнес на своем первом этапе зарождения нуждается в поддержке со стороны государства. Для совершенствования системы оказания финансовой поддержки предпринимательству указом Президента и постановлением Кабинета Министров образован фонд поддержки частного предпринимательства и малого бизнеса (Бизнес-фонд) и создано страховое агентство «Мадаль», которое имеет свои филиалы во всех регионах республики.

Каков же вклад Бизнес-фонда в развитие малого и частного предпринимательства, которые становятся важнейшим сегментом народного хозяйства республики, плацдармом для широкого

внедрения в производство новых технологий? На начало нынешнего года Бизнес-фонд предоставил кредиты 548 предпринимателям на сумму 577,4 млн. сумов, в том числе 119 млн. сумов выдано территориальными управлениями Бизнес-фонда для финансирования проектов стоимостью до 500 тысяч сумов. Средний объем одного кредита составляет около 1 млн. сумов.

Из общей суммы выделенных кредитов 28 процентов приходится на предпринимателей по переработке сельскохозяйственной продукции, 26 процентов — на развитие местной промышленности, 18 — на развитие фермерских хозяйств, 14 процентов — на развитие сферы услуг.

На съезде предпринимателей были названы лауреаты конкурса «Ташаббус»-95. Лучшим проектом года назван комплекс-

ный проект научно-производственной фирмы «Шухрат ЛТД» Пекентского района Ташкентской области. Этот проект осуществляет производство видов оборудования по переработке сельскохозяйственной продукции. Директором фирмы является Шакир Ойтурович Хакимов. Ему и вручен первый приз — льготный кредит в 5 миллионов сумов.

Лучшим бизнесменом года признан Абулрашид Абдулалов, работавший директором частной производственной фирмы «Парвина» в г. Самарканде. Он удостоен премии в 50 тысяч сумов.

Отвечая на вопрос: «Какую роль сыграл Бизнес-фонд в успехе фирмы и лично ее руководителя?», А. Абдулалов сказал: — Без поддержки этой организации мы не смогли бы осуществить свой проект, преуспевать в переработке 20—25 тонн молока в сутки. Но мы не остановились на создании молочного мини-завода. Теперь у нас созрел новый проект по переработке мрамора, включая все циклы — от разрезки мраморных глыб до окончательной обработки. Стоимость этого проекта оценивается более чем в 3 миллиона долларов. И, конечно же, мы вновь рассчитываем на поддержку со стороны «Бизнес-фонда».

НА ВАЛЮТНОЙ БИРЖЕ

В торгах Узбекской республиканской валютной биржи, состоявшейся 30 января 1996 года, приняли участие банки Республики Узбекистан, имеющие право совершать операции в иностранной валюте.

Объем продаж составил 13,96 млн. долларов США. Курс зафиксирован на уровне: 1 доллар США — 36,10 сум.

1 австралийский доллар	26,77	1 норвежская крона	5,66
1 австрийский шиллинг	3,47	1 польский злотый	14,18
1 английский фунт стерлингов	54,44	1 португальский эскудо	2,34
10 бельгийских франков	11,86	1 сингапурский доллар	25,45
1 голландский гульден	21,77	100 турецких лир	0,58
10 греческих драхм	1,47	1 финляндская марка	7,69
1 датская крона	6,30	1 французский франк	7,09
1 дирхам ОАЭ	9,83	1 шведская крона	5,18
1 доллар США	36,10	1 швейцарский франк	29,97
1 египетский фунт	10,62	1 ЭКЮ	44,53
1 ирландский фунт	56,42	1 южнокорейский вон	0,46
1 исландская крона	0,54	1 японский иен	3,38
10 испанских песет	2,87	1000 российских рублей	7,65
100 итальянских лир	2,26	1 эстонская крона	3,03
1 канадский доллар	26,19	1000 украинских карбованцев	0,19
10 китайских юаней	0,43	1 латвийский лат	65,68
1 кубейтский динар	120,43	1 литовский лит	9,03
100 ливанских фунтов	2,27	1 казахская тенге	0,56
1 малайзийский рингит	14,11	1 молдавский лей	7,94
1 немецкая марка	24,39	1000 белорусских рублей	3,14

*) Курсы установлены без обязательств Центрального банка Республики Узбекистан покупать или продавать указанные валюты по данному курсу.

Уполномоченные банки самостоятельно урегулируют курсы продажи и покупки наличной свободно конвертируемой валюты через обменные пункты исходя из соотношения спроса и предложения. При покупке валюты у населения комиссионный сбор не взимается.

Л. СПИРИДОНОВ, корр. «Народного слова».

К итогам четвертой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан

С УЧЕТОМ РЕАЛЬНОСТИ, В ЦЕЛЯХ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ

Минувший год был фактически первым годом деятельности Олий Мажлиса Республики Узбекистан. Парламент нового типа характеризуют не только принципы формирования на многопартийной основе, не только более высокий профессиональный уровень депутатского корпуса, но и, как следствие этого, возросшая глубина и ответственность в разработке и принятии законодательных актов, их соответствии качественно новому этапу общественно-политического и социально-экономического развития Узбекистана, реальностям происходящих в обществе и государстве процессов обновления и развития, задачам дальнейшего прогресса с учетом всех внутренних и внешних факторов.

Принципиально важными на этом пути являются документы, принятые четвертой сессией Олий Мажлиса в конце прошлого года. Они являются очередными серьезными шагами на пути практического правового обеспечения поставленной Президентом страны И. А. Каримовым глобальной цели: разработать и претворить в жизнь рассчитанную на длительный срок всеобъемлющую программу развития «Узбекистан в начале нового века».

Приняты такие сложные, комплексные, многостатные законодательные акты, охватывающие широкий круг проблем, гарантирующие приоритеты прав и интересов человека, как Трудовой кодекс и первая часть Гражданского кодекса Республики Узбекистан, которые до рассмотрения в Олий Мажлисе выносились на всенародное обсуждение и сегодня стали свидетельством последующего этапа развития нашей демократии, основанной на идеях справедливости и гуманизма.

К этим документам относятся и отражающие новый этап рыночных реформ законы о стимулировании развития малого и частного предпринимательства, о Центральном банке Республики Узбекистан, одобренный в первом чтении проект закона о банках и банковской деятельности и ряд других.

Все они созданы с учетом международной законодательной практики, предложений и замечаний авторитетных международных организаций и имеющих у нас конкретные социально-экономические реалии, ис-

торических традиций и менталитета народа.

С первых шагов обретения независимости Узбекистан заявил о своей открытости миру, о своем стремлении войти равноправным партнером в мировые хозяйственные связи, о признании и неукоснительном соблюдении международных принципов и правил, продолжает делать практические шаги по их реализации. Только на последней сессии депутаты проголосовали за ратификацию четырех соглашений и договоров, о присоединении к девяти конвенциям, приняты Закон «О международных договорах Республики Узбекистан».

К документам, учитывающим требования сегодняшнего дня и в то же время нацеленным на перспективы развития Узбекистана в начале нового века, несомненно, относится решение Олий Мажлиса, связанное с внесением изменений и дополнений в Закон «О государственном языке Республики Узбекистан» и принятием его в новой редакции. Особое значение этого документа в становлении и развитии самостоятельности и независимости Узбекистана, его огромная роль в укреплении стабильности, гражданского мира и международного согласия в обществе требуют бережного и глубоко осмысленного подхода при рассмотрении и реализации его положений.

Принятый 21 октября 1989 года Закон о государственном языке сыграл важную роль в пробуждении и развитии национального самосознания народа, возрождении богатейшего культурно-

го наследия и духовном обновлении общества. Он по существу стал первым законодательным актом, положившим начало могучему движению масс к восстановлению национальной самобытности, подлинной истории народа, обретению суверенитета и самостоятельности страны.

Положения Закона о придании узбекскому языку статуса государственного закреплены в Конституции Республики Узбекистан и получили дальнейшее развитие в законодательных актах о введении узбекского алфавита, основанного на латинской графике. Эти меры встретили понимание и поддержку со стороны абсолютного большинства населения, в том числе представителей всех наций и народностей, проживающих в республике.

За шесть лет, прошедших после принятия Закона о государственном языке, в республике проделана большая, многоплановая и сложная работа по практическому воплощению в жизнь его статей и положений. Реализованы требования о применении узбекского языка в органах государственной власти и управления, судах, государственных нотариальных конторах. В соответствии с законом осуществлены коренные преобразования в сферах народного образования, науки и культуры, в средствах массовой информации. Организовано обучение узбекскому языку как государственному в начальных классах общеобразовательных школ. Восстановлены исторические названия городов, населенных пунктов, площадей, улиц, географических объектов. Немало сделано по обновлению общественно-политической, производственно-экономической, научно-технической терминологии на национальной языковой основе.

Одновременно созданы все необходимые условия и гарантии прав граждан в изучении и использовании национальных языков. Об этом свидетельствует рост числа школ и учащихся, получающих образование на каракалпакском, русском, казахском, таджикском, кыргызском, тур-

кменском языках.

В республике твердо и последовательно проводится курс на утверждение узбекского языка в качестве государственного и расширение его применения во всех сферах государственной и общественной жизни. При этом обеспечивается строгий научно-практический подход, исключающий политические спекуляции и игры вокруг этой важной проблемы.

Законодательство республики исходит из того, что в нашем государстве должен быть один государственный язык, которым пользуется подавляющее большинство населения, при свободе изучения и пользования другими языками народов, проживающих в республике. Никаких языковых или иных цензов в Узбекистане нет. Поэтому искусственно надуваемые схемы, когда наряду с государственным вводится так называемый официальный язык, для нас неприемлемы.

Эта принципиальная линия нашла свое дальнейшее правовое закрепление и развитие в Законе «О введении узбекского алфавита, основанного на латинской графике» от 2 сентября 1993 года и принятом на второй сессии Олий Мажлиса Законе «О внесении изменений в Закон Республики Узбекистан «О введении узбекского алфавита, основанного на латинской графике».

Названные документы создают более благоприятные условия для укрепления статуса узбекского языка в качестве государственного, для всестороннего прогресса республики и вхождения ее в систему мировой коммуникации.

О значении этих документов, необходимости тщательного, продуманного и взвешенного подхода к решению языковых проблем наглядно говорит тот факт, что парламент неоднократно возвращался к данному вопросу. В ходе их разработки был всесторонне обобщен и проанализирован накопленный в республике опыт реформирования всех сфер жизни, объективно оценена проделанная работа по переходу на государственный язык. С

учетом реальных процессов и возможностей в языковой практике решено осуществить поэтапное введение узбекского алфавита, основанного на латинской графике, окончательно к 2005 году. Совершенно очевидно, что все сроки, связанные с реформой языка, должны быть приведены в соответствие с новым законодательством. Ибо вводить государственный язык сначала на старом алфавите, а затем вводить новую графику нецелесообразно. Это только усложнило бы проблему, создало дополнительные трудности, повлекло огромные затраты, породило бы путаницу в умах и, в конечном счете, отрицательно сказалось бы на культурном развитии общества.

С учетом всех этих обстоятельств потребовалось внести необходимые коррективы в первоначальную редакцию закона о государственном языке.

Он был принят в условиях, когда республика находилась еще в составе СССР и стремилась закрепить самостоятельность в культурно-духовной сфере. Желанием побыстрее освободиться от диктатора центра объясняется и некоторая поспешность в сроках введения в действие отдельных статей закона. Однако впоследствии стало ясно, что реализация всех статей закона в намеченные сроки является нереальной.

Многие статьи и положения закона нуждались в серьезных изменениях и дополнениях, а отдельные, например, третья часть статьи 7, предусматривающая особый порядок ведения делопроизводства на предприятиях союзного подчинения, попросту устарели.

Положения первоначальной редакции Закона о государственном языке требовали от всех работников государственной власти и управления знаний государственного языка в достаточной для выполнения своих служебных обязанностей мере. Причем никаких исключений ни по возрасту, ни по стажу работы предусмотрено не было.

Между тем практика показала, что такое требование

не под силу сотням тысяч пожилых квалифицированных специалистов разных национальностей, которые учились и долгие годы профессионально работали на русском языке. Реально ли, чтобы, к примеру, 50-летний инженер, экономист, юрист в короткий срок овладел другим языком в такой степени, чтобы мог выполнять свои служебные обязанности, то есть профессионально мыслить и до тонкостей разбираться во всех деталях проблем, с которыми сталкиваются по роду службы? Или терять квалифицированного специалиста, на подготовку которого затрачены огромные народные средства и чьи знания необходимы и приносят огромную пользу независимому Узбекистану, служить его прогрессу и интеграции в мировое сообщество?

Представляется более гуманным и целесообразным предоставить этой категории людей возможность спокойно работать на благо общества хотя бы до достижения пенсионного возраста. А усилия по овладению государственным языком сосредоточить больше на школах, техникумах, вузах, где за 5—10 лет вырастут новые специалисты, отвечающие требованиям времени.

В настоящее время, к сожалению, можно привести лишь отдельные примеры, когда обучение узбекскому языку иноязычного населения ведется серьезно, продуманно, на современной основе.

Несмотря на принимаемые меры, у нас еще далеко не достаточно современных методов, учебников и учебно-наглядных пособий, технических средств, обеспечивающих быстрое и свободное овладение узбекским языком «всеми» гражданами разных национальностей, проживающих в республике. Не хватает квалифицированных специалистов — учителей узбекского языка, специально подготовленных для работы в иноязычных школах и аудиториях.

Сегодня, когда независимость и прогресс Узбекистана надежно обеспечены, когда народ уверенно строит

свое великое будущее, нет необходимости проявлять топорность там, где она не имеет под собой прочной основы.

Принятая в республике и подтвержденная жизнью концепция коренных реформ всех сторон государственной и общественной сферы исходит из принципа постепенности, поэтапности преобразований. Мудрость народа всегда противилась разрушительным революционным скачкам и ломкам, административно-командным, а по существу волюнтаристским методам. И наша сегодняшняя практика еще раз подтверждает, что любое новое может прочно утвердиться в жизни только тогда, когда для этого создан надежный фундамент. И такой подход закреплен в новой редакции Закона о государственном языке.

Новая редакция закона направлена также на упорядочение процесса замены в языковой практике иноязычных общественно-политических, экономических и научно-технических терминов, утверждения новых, основанных на национальной языковой традиции. Безусловно, многие искусственно навязанные узбекскому языку термины, имеющие адекватные национальные аналоги, должны быть заменены в соответствии с языковыми традициями. Но есть немало международно признанных терминов, одинаково звучащих на многих языках народов мира. И их неадекватная замена национальной терминологией, не отражающей общества новых явлений общественного и научно-технического прогресса, не отвечает задачам международной коммуникации и интеграции страны в мировое сообщество. Поэтому установка такой порядок, когда введение новых терминов будет осуществляться лишь после их широкого общественного обсуждения и с согласия соответствующего комитета Олий Мажлиса.

Новая редакция Закона о государственном языке предусматривает упорядочение и совершенствование процесса повсеместного перехода на государственный язык, зак-

репляет уже достигнутое в этом направлении, определяет более обоснованные формы и методы решения имеющихся проблем и создает прочную взаимосвязанную законодательную основу для спокойного перехода на государственный язык к 2005 году. Такой подход вышает международный авторитет Узбекистана, исключает малейшие поводы для разного рода инсинуаций вокруг проводимой в республике языковой реформы, которые порой искусственно раздуваются недоброжелателями нашей независимости. Принятые меры еще больше укрепляют стабильность, гражданский мир и согласие в обществе. Именно они являются залогом уверенного продвижения Узбекистана по пути национальной и социального прогресса. И мы их берем как зеницу ока.

В связи с принятием новой редакции Закона о государственном языке в республике предстоит большая и сложная работа по углублению языковой реформы, приданию ей более масштабного и научно обоснованного характера. Наряду с органами исполнительной власти, общественными объединениями и организациями, национально-культурными центрами в ней примут активнейшее участие комитеты и комиссии Олий Мажлиса. Многие будут зависеть и от непосредственного тактичного и доброжелательного участия всех жителей республики в этом поистине всенародном деле. Ведь главное для всех нас, как подчеркнул в своем Новомодном поздравлении народу Узбекистана Президент республики И. А. Каримов, сохранение и укрепление взаимного уважения и понимания между людьми разных «национальностей» и убеждений. Это то неопечное богатство, которое мы сохранили на первом этапе реформ и которое нам предстоит приумножить в дальнейших преобразованиях в целях прогресса и процветания нашей Родины.

А. АЛИМДЖАНОВ,
депутат Олий Мажлиса
Республики Узбекистан.

Железная дорога: дела и заботы

СОВЕТ СО СТАРЕЙШИМИ

Администрация и ЦК профсоюза государственной акционерной компании «Узбекистон темир йуллари» ежегодно проводят встречи с ветеранами былой Среднеазиатской, которые посвятили свою жизнь становлению и развитию железнодорожного транспорта республики. Их знакомят с работой магистрали за истекший период, с проблемами, существующими на ней, советуются по широкому кругу вопросов.

На сей раз, несмотря на довольно сильный для Ташкента мороз, около 200 аскалов собралось в актовом зале компании. Открыл встречу председатель совета ветеранов войны и труда А. М. Давидов.

От руководства компании выступил первый заместитель председателя М. З. Мартынов, который проинформировал присутствующих об итогах деятельности дороги за минувший год, которые, не взирая на большие сложности, оказались выше показателей 1994 года, отметил на многочисленные вопросы ветеранов.

Председатель ЦК профсоюза железнодорожников А. Абдурахманов рассказал о льготах, которые предусмотрены для ветеранов соглашением с администрацией компании на 1996 год.

Завершилась встреча концертом участников художественной самодеятельности столичного Дворца железнодорожников.

ЗА ОПЫТОМ — В БУХАРУ

Лучшими по дороге стали результаты работы коллектива топливно-складского хозяйства Бухарского отделения. С опытом, накопленным здесь, ознакомились участники совещания, представляющие подразделения объединения «Желдорполитио». Его рекомендовано применить повсеместно.

В основу своей деятельности бухарцы положили безусловное выполнение положений инструкций и правил хранения горюче-смазочных материалов, систематические проверки санитарного и технического состояния производственных участков, охраны труда и техники безопасности на складах. К работникам, нарушающим установленные правила, применяются меры материального и дисциплинарного воздействия.

Большое внимание на предприятиях уделяется охране окружающей среды. По каждому складу, входящему в структуру хозяйства, разработаны эко-

логические паспорта, ежеквартально предоставляются в вышестоящие инстанции и соответствующие отчеты. Выполнены задания по технологической содержанию и реконструкции оборудования и резервуаров, очистка последних произведена повсеместно. Только в минувшем году собрано свыше 280 тонн отработанных масел на сумму свыше 150 тысяч сумов. За счет хранения топлива посторонних организаций получен дополнительный доход в 200 тысяч сумов.

Предприятие топливно-складского хозяйства имеет подсобное хозяйство, обеспечивающее в определенной степени своих работников мясной и молочной продукцией, а также фруктами.

РАЗНООБРАЗЯТ ДАСТАРХАН

Килограммовые сазаны и карпы, увесистые белые и рестре тодолобики поступили в продажу железнодорожникам Коканда из подсобного хозяйства «Куштена» — но цена значительно ниже рыночной.

Это первая продукция «голубой нивы», которая пока занимает площадь в два гектара и появилась само собой разумеется, в «Куште» в последнее время. Традиционно же здесь занимались животноводством. И сегодня на фермах содержится более 750 голов крупного рогатого и 850 овец, что позволяет обеспечивать больницы и детские дошкольные учреждения мясом и молоком, а остатки реализовывать труженикам стальных магистралей Ферганского отделения дороги.

С приходом в 1994 году директора подсобного Абдурахмана Ерматова структура хозяйства начала заметно меняться. В короткие сроки была построена ферма на 4 тысячи голов птицы — даже в эти дни они приносят до двух тысяч яиц, что сулит хороший доход. С наступлением тепла решено расширить птичник, увеличить куриное поголовье, получив в текущем году прибыль не менее полу-миллиона сумов.

В 1995 году куштенинцы занялись еще одним новым для них делом — пчеловодством. Приобрели 200 ульев и, хотя опыты просмотра за пасекой не имели, все же получили неплохую выработку меда, заработав 100 тысяч сумов чистой прибыли.

Так предпринимательская жилка нового руководителя позволила труженикам подсобного разнообразить дастархан железнодорожников.



Широкую известность клиника получила не случайно: лечение и операции в ней проводят высококвалифицированные специалисты из многих стран мира. Руководителем лечебным заведением его директор Пол Фонесток из американского штата Канзас и один из участников организации клиники в Ташкенте Марат Закидов. Кандидат физико-математических наук, он активно занимался и занимается математическим моделированием природных катастроф в международной организации ЭДНЕС в Страсбурге. Будучи депутатом парламента Узбекистана, еще в 1990 году Закидов вышел на международную благотворительную организацию «Вижин интернешл», штаб-квартира которой находится в Лондоне, и попросил ее президента Говарда Харпера оказать помощь Узбекистану. В ноябре того же года Г. Харпер прибыл в Узбекистан, и на встрече с руководителями республики была достигнута договоренность о строительстве офтальмологического

комплекса в Ташкенте. В начале же 1991 года был подписан договор между Министерством здравоохранения Узбекистана и «Вижин интернешл» по оказанию республике благотворительной помощи. Пока готовился проект комплекса, решался вопрос о выделении здания, группа организаторов и врачей во главе с Г. Харпером начала знакомиться с положением дел в лечении глазных заболеваний в республике. Уже в 1992 году иностранные специалисты, по-

мимо Ташкента, побывали в Намангане, Коканде, Бухаре, Муйнаке, где проводили обследование, операции, выявляли причины заболеваний. — Эту практику выведов на места мы используем и сейчас, — говорит Пол Фонесток. — Хотя у нас уже и имеется стационарная клиника в Ташкенте, которая оснащена новейшим оборудованием. В клинике сегодня работают классные специалисты в области офтальмологии из Великобритании, США, Канады, Израи-

ли в результате разгосударствления мелких его частей, предприятий. Теперь, в его составе —

Сотрудничество

ДАРЫТ ЛЮДЯМ СВЕТ

Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.

Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.



Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.

Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.

Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.



Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.

Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.

Офтальмологическую клинику, открытую в Ташкенте международной благотворительной организацией «Вижин интернешл», хорошо знают многие узбекистанцы, страдающие заболеваниями глаз. Она функционирует с сентября прошлого года, и за время ее работы здесь прооперировано свыше 400 человек, и тысячи больных получили необходимое лечение и консультацию.

Курсом рыночных реформ

РЕЗУЛЬТАТЫ АКЦИОНИРОВАНИЯ

С успехом в эксплуатацию производственного участка по изготовлению нетканых упаковочных материалов в Карауском акционерном промкомбинате здесь стали использоваться сырье, шедшее раньше в отходы. Это позволило уменьшить расходы производства, снизить себестоимость продукции, создать при этом два десятка новых рабочих мест.

Этот промышленный комбинат был создан для года назад в системе местной промышленнос-

ти в результате разгосударствления мелких его частей, предприятий. Теперь, в его составе —

но-посочные изделия, много других товаров народного потребления, нетканые упаковочные материалы, которые поступают в торговую сеть Андижанской области, заказчиком из Кыргызстана, в другие государства СНГ. Большую часть продукции в минувшем году промкомбинат отгрузил в различные регионы Российской Федерации. И хотя эти сделки в основном носят бартерный характер, комбинат получает свою прибыль. Так, из России в город Караус в обмен на продукцию промкомбината поступает древесина, шифер, качественная мебель, другие товары,

которые акционеры реализуют местному населению, способствуя тем самым насыщению потребительского рынка.

Как считают сами акционеры, один из основных факторов успешной работы коллектива комбината — общая заинтересованность в результатах работы каждого. Поэтому уделяется преодолению трудности с закупкой сырья, запасных частей для оборудования, быстро перенастраивать производство на выпуск продукции, пользующейся спросом.

К. НИЗАМОВ,
корр. УзА.
Андижанская область.

В русле реформ

ПРИОРИТЕТЫ РАЗВИТИЯ ЧАСТНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

В непростое и нелегкое время мы живем. Время перемен — ломка установившихся привычек, взглядов, идей. Переходные процессы всегда проходили болезненно для любого человека...

составляет 137 процентов к намеченному заданию. В машиностроительной отрасли приватизировались в основном объекты ассоциаций Узмашпром, Узавтопром, Узэлтхпром, Узхимпром, РО «Спецтехпром»...

Славен трудом человек

ЦВЕТЫ ДЛЯ ДОКТОРА

Кто знает, как сложилась бы судьба Юрия Алексеевича Трифонова, не покладая на много лет назад в руки доктора И. И. Мартыненко. Десятилетний мальчик был доставлен в клинику, где работала отоларинголог Мартыненко...



Успешно прооперирован мальчик, Ирина Ильинична еще на протяжении длительного времени наблюдала за состоянием маленького пациента. А у Ю. А. Трифонова на всю жизнь сохранилось глубокое чувство благодарности к доктору Мартыненко. Она не только спасла ему жизнь, Ирина Ильинична стала для мальчика кумиром.

НОВОСТИ ПЛАНЕТЫ

ЭКСПРЕСС-ТЕЛЕТАЙП

ТЕЛЕПРОГРАММЫ ОЖИДАЮТ ПЕРЕМЕНЫ

ЛОНДОН. Комиссия по культуре Европейского парламента установила новые правила относительно телевизионных программ. Что касается художественной продукции, то не менее 51 процента ее должны быть европейского происхождения.

КОМУ-ТО НЕ ПОНРАВИЛИСЬ БЕЖЕНЦЫ

ГАМБУРГ. В германском городе Любеке полиция освободила трех лиц, задержанных в связи с пожаром в общежитии для иностранцев.

В объективе — города мира



НА СНИМКЕ: современные высотные здания. г. Богота (Колумбия).

Рустам Тургунович, в прошлом году приоритетными в программе приватизации Госкомимущества были несколько направлений. В частности, это касается осуществления реформы собственности в базовых отраслях промышленности — топливно-энергетической, машиностроительной и хлопкоперерабатывающей.

И в заключение о прогнозах, планах и задачах на 1996 год. Наши планы и задачи на 1996 год четко очерчены в выступлении Президента республики Ислама Абдуганиевича Каримова на четвертой сессии Олий Мажлиса.

Реплика ЕДИНИЧНЫЙ СЛУЧАЙ?

Представьте себе картину. В зале аэропорта в стойки регистрации билета пассажиры выстроились на полтора в назначенный день и час послушно выстроились в очередь. До вылета остается все меньше и меньше времени, а обычно пунктуальные сотрудники, задействованные в полнебесных пассажирских и грузоперевозках, на свои рабочие места не явятся.

БАЛАНС АКЦИОНЕРНОГО КОММЕРЧЕСКОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО БАНКА РАЗВИТИЯ ИНВЕСТБАНК (САРМОЯБАНК) на 1 января 1996 года

Table with 3 columns: Наименование статей, Актив (тыс. сумов), Пассив (тыс. сумов). Rows include Резервный фонд, Специальные и другие фонды, Наличная иностранная валюта, Валюта в иностранной валюте и текущие счета, Фонд регулирования кредитных ресурсов в ЦБ РУ, Корреспондентский счет в ЦБ РУ, Расчетные счета клиентов, Предоставленные кредиты, Кредиты за кредит, Средства, перечисленные предприятиям для участия в их хозяйственной деятельности, Депозитные счета, Вклады граждан, Средства в расчетах, Прочие дебиторы и кредиторы, Малоценные и быстроизнашивающиеся предметы, хозинвентарь, Доходы будущих периодов, Отвлеченные средства, Годовая прибыль.

За 1995 год получено доходов 52953 тыс. сумов, расходы банка составили 34669 тыс. сумов, прибыль составила 18284 тыс. сумов.

В период проверки не установлено расхождение по счетам баланса. Данные по балансу за 1995 г. подтверждены письмом АО "Узбанкаудит" за № 01001/7 от 9.01.96. Наше кредо - через инициативность, ответственность и профессионализм к лучшему будущему!

«ФИНАП» СВРАЧИВАЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

ХЕЛЬСИНКИ. Организация «Финап», занимавшаяся маркетингом продукции финской бумажной промышленности, будет распушена.

ЗАКЛЮЧЕНЫ КРУПНЫЕ КОНТРАКТЫ

ОТТАВА. Сюда вернулась из Азии канадская торговая делегация, возглавляемая премьер-министром страны Жаком Крепьеаном.

СТАВКА НА АТОМНЫЕ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

ПЕКИН. Китай намерен к 2003 году увеличить по меньшей мере в четыре раза мощность своих атомных электростанций.

ПОМОГАЮТ АЛБАНИИ ПОДНЯТЬ ЭКОНОМИКУ

РИМ. Итальянско-албанские двусторонние отношения находились в центре внимания встречи, проходившей в Риме.

ЧТОБЫ ПРЕКРАТИТЬ ГРАЖДАНСКУЮ ВОЙНУ

КОЛОМБО. Тамилские политические партии в Шри-Ланке выразили разочарование в отношении мирного плана правительства, который направлен на прекращение гражданской войны и предоставление большей власти тамилским повстанцам.

В ЗАСАДУ ПОПАЛИ МЕДИКИ

ДЕЛИ. В штате Трипура на северо-востоке Индии повстанцы убили не менее пяти и ранили 11 бойцов военизированных формирований.

Ташкентский филиал Специализированного акционерно-коммерческого "Пахта-банка" объявляет Янгизарскую ПМК треста "Спецсельхозмонтаж" неплатежеспособным предприятием.

Наш адрес: г. Ташкент, ул. Навои, д. 18. Факс: 410930. Тел.: 41-03-90, 41-01-40, 44-09-61, 44-07-82, 44-07-83. Телекс: 116644 AVESTRU. E-mail: c=ru; admd=rex400; prmd=tashkent; o=invbank; s=lshmuhtashkent@sovam.com

Спорт

СПАРТАКИАДНЫЙ ДЕРЖИТЕ ШАГ!

С января по октябрь по территории всей республики прокатится мощная спортивная волна — спартакиада Узбекистана, посвященная пятой годовщине независимости страны.

Значение спартакиады в пропаганде физкультуры и спорта, привлечения населения, особенно молодежи, к регулярным занятиям тем или иным видом спорта — это одна сторона позитивной роли спартакиады в нашей жизни.

Другая сторона — и тут спартакиада не заменит никакие чемпионаты — активизация работы областских физкультурно-спортивных организаций. Ведь характерная черта этого комплексного мероприятия — общесоюзный зачет.

боксу — продемонстрировал годовую область, Каракалпакстана и столицы к борьбе на длинной спартакиадной дистанции: в стороне от чирчикского ринга, где шел спор за первые комплекты спартакиадных наград, не остался никто. Да, не все смогли выставить полные составы, но никто по собственной неадекватности не проигнорировал турнир.

Хочется верить, что так будет на протяжении всей спартакиады, которая примечательна еще и тем, что своей масштабностью напоминает многим спортивным функционерам о пребывающих в ряде областей в забвении многих популярных видах спорта. Еще бы, ведь в программе спартакиады целых 27 видов. В эти дни в Ургенче идут соревнования самбистов, в феврале у них примет эстафету бадминтонисты (16—26, Ташкент), борцы вольного и греко-римского стилей (20—22, Ташкент), шахматисты (19—28, Нукус). Март порадует любителей баскетбола (женщины — 7—12, Чирчик, мужчины — 9—15, Андижан), волейбола (мужчины — 1—7, Коканд, женщины — 12—18, Андижан). Ну а далее пойдет по нарастающей. Нет смысла сейчас перечислять всю программу спартакиады, к событиям на аренах которой мы будем обращаться регулярно. Хочется только пожелать ей доброго пути и достижения тех целей, которые она призвана достичь.

С. ДАНИЛОВ, корр. «Народного слова».

Футбол

СОКРУШИМ ЛИ РОССИЙСКИЙ ЧЕМПИОН?

На Кубке чемпионов Содружества в Москве, собравшем все сильнейшие футбольные дружины 15 бывших союзных республик, завершились игры в подгруппах. Дальше борьба пойдет по олимпийскому принципу: проигравший выбывает.

Задача ферганского «Нефчи» на первом этапе выглядела менее сложной, чем у команд, входивших в другие подгруппы, поскольку оказавшаяся с нашим чемпионом в одной компании молодежная сборная России выступала вне конкурса. Поэтому одолев молдавского чемпиона со счетом 2:1, ферганцы практически решили вопрос выхода в 1/4 финала.

Так оно и получилось после того, как у кишиневского «Зимбру» с тем же счетом выиграла рижская «Скхонт». От встречи с рижанами теперь зависело, с кем придется играть нашим землякам в четвертьфинале. К сожалению, ферганцы уступили с традиционным счетом 1:2 (он был зафиксирован и в проигранном им матче молодежной дружины). В итоге второе место в группе и выход на фаворита, чемпиона России владикавказский «Спартак-Алания».

В других парах в 1/4 финала вчера встречались «Скхонт» — «Елемай» (Семипалатинск), «Динамо» (Минск) — «Жальгирис» ЭВЭСВ (Вильнюс) и «Динамо» (Тбилиси) — «Динамо» (Киев).

(Соб. инф.)

Хозяйкам

НА КИСЕЛЬНЫХ БЕРЕГАХ...

Одно из любимых сладких блюд детворы да и взрослых тоже, которое можно с удовольствием есть круглый год, — кисель.

Фруктовые и ягодные сладкие кисели появились сравнительно недавно, в начале прошлого века, вслед за распространением картофеля и производством крахмала, и не сходят с нашего стола по сей день.

ШОКОЛАДНЫЙ КИСЕЛЬ

В одной столовой ложке холодного молока размешать 2 чайные ложки порошка какао, 3 чайные ложки сахарного песка, чтобы получилась однородная, без комков, масса. Отдельно, как обычно, следует приготовить крахмал. Вскипятить стакан молока, снять с огня и влить в него какао-массу. Поставить снова на огонь и влить крахмал, кипятить не дольше одной минуты: иначе уйдет аромат какао.

КИСЕЛЬ ИЗ ТЫКВЫ

Тыкву очистить, натереть на мелкой терке. Крахмал развести холодным молоком и влить в горячее молоко. Не переставая помешивать, довести до кипения. Прибавить ванилин, сахар, соль, тертую тыкву, размешать и про-

реть. Разлить в вазочки и охладить. Подавать с ягодными соками.

Продукты на одну порцию: тыква — 571 г, молоко — 500 г, сахар — 80 г, крахмал — 50 г, ванилин — 0,15 г, сок фруктовый — 100 г.

КИСЕЛЬ ИЗ КРАСНОГО ВИНА С ВАРЕНЬЕМ

Красное вино разбавить водой и довести до кипения. Затем добавить варенье, сахар и варить растворенным в холодной воде крахмалом. Кисель довести до кипения и охладить.

Продукты на одну порцию: вино красное — 80 г, сахар — 12 г, крахмал — 9 г, варенье — 24 г, вода — 100 г.

КИСЕЛЬ ИЗ КВАСА

Хлебный квас (75 процентов от общего количества) процедить,

«ЧАРУЮЩИЕ ТАНЦЫ ИЗ СТРАНЫ ВЕЛИКОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ»

Из недельной поездки по Германии вернулся домой в Ташкент детский танцевальный ансамбль, которым руководит народная артистка Узбекистана Малика Ахмедова. Эта некоммерческая поездка была организована совместно со столичным учебным центром «Бетховен-гимназия» в Бонне, специализирующемся на проведении подобных безаполитных обменов с целью содействия школьникам различных государств в овладении иностранными языками.

За время пребывания на германской земле юные артисты из Ташкента дали несколько концертов, которые, по сообщению посольства Республики Узбекистан в ФРГ, повсеместно прошли с большим успехом.

В заголовке нами вынесены слова, взятые из германских газет, которые похвально оценили выступления детского танцевального ансамбля из Узбекистана. «Десять юных узбекских танцовщиц покорили своим тонким пластическим искусством германских сверстников», — написали о концерте, состоявшемся в гимназии имени Бетховена, газета «Бадгодебергер нахрихтен». «Представления, на кото-

рых мы увидели танцы Бухары и Самарканда, Хорезма и Ферганской долины», — отзывалась весьма популярная в германской столице «Генераль аншейгер», — продемонстрировали как в капле воды многообразие и богатство хореографической культуры Узбекистана, лежащего в сердце Великого шелкового пути. Особенно заслуживающим восхищения и всемерной поддержки газета считает то, что на сцене выступили не профессиональные танцовщицы, а учащиеся одной из специализированных ташкентских школ, где дети обучаются не только танцам, но и углубленно изучают иностранные языки, в том числе и немецкий.

Как сообщили из посольства,

выступления юных исполнителей ансамбля получили много благоприятных отзывов не только в прессе, но и среди представителей аккредитованного в Бонне дипломатического корпуса многих стран, по достоинству оценивших талант и уровень подготовки юных исполнителей из Ташкента.

В свою очередь, и сами участники ансамбля остались очень довольными поездкой в Германию, где жили в семьях активистов приглашающей их неправительственной организации, многочисленными встречами с немецкими сверстниками, знаниями, полученными в ходе знакомства со страной, ее прекрасными музейными и выставочными коллекциями, историческими и культурными памятниками.

— Дети заново открыли для себя известную прежде только по книгам Германию, воочию увидели, как живет этот дружелюбный и гостеприимный народ, — сказала в одной из бесед руководитель ансамбля Малика Ахмедова. — Воочию увидели и огромный интерес немцев к нашей стране, ее уникальной многовековой культуре, духовному богатству нашего народа. И я глубоко удовлетворена тем, что мы не разочаровали германскую аудиторию, смогли внести хотя бы небольшой вклад в пропаганду узбекского искусства за рубежом.

(УзА).

Вячеслав Костыря ТО «ОШ ПИШДИ!» ИЗ ДАЛИ ДЕТСКОЙ...

Жило семейство возле почты, Где треугольнички с войны, Оплаченные кровным коштом, Свой адресат найди должном, Из городов, что стали адом, Лихая весть в Ташкент брела.

Узбечка с материнским взглядом

К эвакуированки шла.

О муже справки наводила,

Он — фронтовик,

и где-то там...

Любой ребенок стал ей милым,

Как свой... Вось хлеб — голодным ртам!

Прислал продатместат хозяйки

Для прокормленья детворы,

Вступили также в состязанье

Ей в помощь ближние дворы.

Надежды место — зданье почты,

Здесь ждут в тревоге тихой весть...

Вдруг голос женский:

«Ош пишиди! Ош пишиди!»

Еда готова! Ложки — есть!»

И сколько ласки материнской

Звучало в голосе!.. Хотя «Касо» называлась миска,

А ты — «бола» вместо дитя...

«Бола» — от боли?! По-узбекски

Точнее в слове дела суть.

То «Ош пишиди!» из дали детской!

Оно поныне греет грудь.

Ош пишиди — еда готова (узб.).



Коллеги по искусству, друзья, близкие, поклонники таланта артиста пришли в Республиканский дом кинематографиста на вечер памяти Х. Умарова.

«ЖИЗНЬ ИЛИ КОШЕЛЕКИ»

Не отличаясь особой фантазией, банально предложено на выбор заместителю директора самаркандской фирмы «Мажид» В. Сократянцу игиде не работающие молодые, энергичные О. Яновский и Р. Григорьян.

И уточнили: — Только смотри, дорогой наш, досточтимый, чтобы в кошелек было ровно шестьсот американских долларов и ни центом меньше. Впрочем, есть вариант обойтись и без кошелька. Можешь принести валюту, как говорил один толковый человек, на блюдечке с голубой каемочкой. Ха-ха!

— Да откуда у меня столько? — попытался было возразить зам. — Мне такая куча денег и во сне не являлась.

— Нехорошо врать, дядька, взрослым людям, и шелкуши его по носу. — Мы тебя наквозь видим.

Залетные ташкентские гастролеры не сомневались в действенности предпринятой ими психологической атаки. Но, как показали дальнейшие события, перешили свои способности и возможности. В. Сократянц обратился в ГОВД Самарканда. В результате в тот же день, девятого января, в девятнадцать часов шантажисты были взяты с поличным. Правда, наличных долларов оказалось не шестьсот, а триста тридцать, но это, тем не

Далекое-близкое СУДЬБА И РОЛИ ХАМЗЫ УМАРОВА

В эти дни замечательному мастеру узбекского театра и кино народному артисту Узбекистана Хамзе Умарову исполнилось бы 70 лет

Таким его запомнили современники — мужественным, решительным и гордым, человеком с богатым внутренним миром, трепетным, легко ранимым сердцем, таким остался он и на большом экране.

О том, как Х. Умаров влохно работал на съемочной площадке, как блестяще перевоплощался, умел создавать подлинно живые образы своих героев,

вспоминания Ш. Аббасова, Р. Батырова, Р. Сагдуллаева, О. Бакирова, Ш. Иргашева и другие режиссеры и актеры, хорошо знавшие его.

Для настоящего мастера даже небольшая роль — постоянный мучительный поиск Х. Умаров избегал самоповторов, особенно ему удавалось изображение борцов за идею. Им созданы образы разнохарактерных исторических деятеля передвижения, а вурчущие деньги отправлял на счета детских саликов.

Он был, можно сказать, идеальным Дон Кихотом, сражавшимся с прозаическими мельничками, точнее — с теневой стороной их действий. И когда прокурор, игравший вместе с оригинальным нарушителем закона в «Гамлете», вычислил ситуацию, то он по-человечески понял и оценил правоту действий Деточкина.

А. Ашрапов из Мирзо-Улуг-чата

машину как машину, предназначенная для известных хозяйственных целей. Однако не зря говорится, что первое впечатление полчас обманчиво. Здесь на поверку так оно и вышло. В цистерне обнаружено двенадцать килограммов наркотического вещества. Как попало туда зелье? Не с неба же свалилось. На этот вопрос скоро ответят компетентные органы.

ТИШЕ ЕДЕШЬ — ДАЛЬШЕ БУДЕШЬ

Не вялая этой народной пословице водителе автоколонны № 13 Т. Исмаилов. Сидя за рулем большегрузного «МАЗа», на большой скорости он не справился с управлением. С правой стороны шоссе машину занесло на левую, она сбита

бескского района Ташкента тоже утнул автомашину, но уже более современной марки — «ВАЗ-2107». Однако цели у него были иные, вовсе не те, что у героя кинокомедии с криминальным сюжетом. Поэтому представители компетентных органов отнеслись к нему соответственно.

НЕ КАК В КИНО

Помните фильм «Берегись автомобилей»? Его положительный герой Юрий Деточкин шлепает ремнем, с фантазией угонял личный автотранспорт нечистых на руку людей. Продавал эти сре-

дства передвижения, а вурчущие деньги отправлял на счета детских саликов.

Он был, можно сказать, идеальным Дон Кихотом, сражавшимся с прозаическими мельничками, точнее — с теневой стороной их действий. И когда прокурор, игравший вместе с оригинальным нарушителем закона в «Гамлете», вычислил ситуацию, то он по-человечески понял и оценил правоту действий Деточкина.

А. Ашрапов из Мирзо-Улуг-чата

людей. Две женщины и девочки пяти и восьми лет скончались, мужчина с тяжелыми телесными повреждениями попал в больницу. Трагедия произошла 8 января в Сурахандаринской области на улице Набахор районцентра Джаркурган.

ПОСЛЕ БОЛЬШОЙ ССОРЫ

Люди ссорятся по-разному. В зависимости от их характеров, наследственности, наклонностей. Воспитания, наконец. Кто-то визжит, посуду бьет, кто-то свозит зубы целит ругательства, иные молча выясняют отношения с помощью кулаков или подручных средств. Порядочный человек, разумеется, до подобного не опустится. Так то порядочный...

Братья Н. и Ш. Жалиловы, живущие в Акдарьинском районе Самаркандской области, после большой ссоры избили братьев О. и А. Этамкуловых. Да так, что Олим скончался по дороге в больницу. На той же почве во семнадцатилетний ферганец В. Маслов нанес множество ножевых ранений супругам В. Ли и Н. Тан. Поскакивали с женой Э. Жуманазаров из Касанского района Капкадарьинской области лишили ее жизни и сам повесился.

Трагично. Никакая обида, никакая даже самая сильная ссора не стоят человеческой жизни. По сообщению Пресс-центра МВД Республики Узбекистан подготовили Ю. АШИРОВА и В. ШЕВЧУК.

Человечество, как известно, долго пользовалось рукописями. Хотелось бы знать, когда изобретено книгопечатание?

Ю. ИВАНОВ.

Книгопечатание — одно из великих творений человеческого ума. Европейское книгопечатание связано с именем Уттенберга из г. Манцы (1399—1468), который в середине XV века напечатал Библию.

В Китае книгопечатание началось в XI веке. Это связано с именем Би Шэна. В 1239 году ремесленники из Кореи (к сожалению, имена их неизвестны) напечатали на разборном металлическом шрифте полный текст буддийского канона. Эти печатные формы, число которых превышает 80.000, хранятся в настоящее время в храме Хэинса.

ЧФ «Комплекс-ЕВ» ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления по адресу: Ташкент, ул. Усто Ширин, 117.

ПО «Узтхепром» ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления по телефону 68-95-57.

Министерство высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан выражает глубокое соболезнование начальнику Главного управления аттестации, аккредитации и контроля высших и средних специальных учебных заведений Б. Х. Рахимову по поводу смерти его матери АДУЛАХАНОВОЙ Анвары.

СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ ПРЕДЛАГАЕТ:

Advertisement for a joint venture offering various goods and services. Text includes: 'Поставку товаров народного потребления: парфюмерия (духи, туалетная вода, лосьоны, дезодоранты) производства Франции и других стран Европы; обувь весенне-летнего ассортимента из Италии; оргтехника (компьютеры, факсы, ксероксы). Приглашаем для просмотра каталогов и образцов товара и заключения контракта.' Also includes contact information: 'Ждем Вас по адресу: г. Ташкент, ул. Фурката, 1. Телефоны: (3712) 45-70-60, 45-70-65. Факсы: (3712) 45-56-65, 45-66-67.'

Footer section containing publication details: 'НАРОДНОЕ СЛОВО ХАЛҚ СЎЗИ', 'УЧРЕДИТЕЛИ: Совет (Кенгаш) Олий Мажлиси Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан', 'Главный редактор Анвар ДЖУРАБАЕВ', 'Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19. Телефоны: для справок 36-09-67, отдел рекламы 36-09-25', 'Дежурный редактор А. ТАШКЕНБАЕВ, Дежурный В. ПЕТРОВСКИЙ.'